

VERTALINGEN WERKBLAD

Mijn route naar inburgering

My pathway to civic integration
Uyum rotam

ኢንቡርሽን ገምግሚያ ዝወስዶ ሙንገዲ
طريقي الى الاندماج / التكامل
مسير من برای دوره شهروندی

Start inburgering

Start of civic integration
Yurttaşlık başlangıcı
ኢንቡርሽን ጀምሩ

ابداء/بداية الدمج /التكامل
شروع دوره شهروندی

Voorinburgering

Civic pre-integration
Ön Yurttaşlık
ቅድሚያ ኢንቡርሽን

ما قبل الدمج /التكامل
قبل از دوره شهروندی

Mijn verhaal

My story
Hikayem
ናተይ ዛንታ

قصتي
داستان من

Kies één onderwerp en vertel hierover

Choose one subject and tell about it

Bir konu seç ve anlat

ኣይ ኣርእስቲ ምረጻ ለም ብዛዕቡኡ ድማ ግለጽ

إختر موضوع واحد وتحدث عنه

ይክ موضوع را انتخاب کنید و به ارتباط آن توصیف کنید

Hier ben ik trots op

This is what I'm proud of

Bununla gurur duyuyorum

በዚ ይኸረዕ እየ

انا فخور بهذا

من به این افتخار می کنم

Dit wil ik bereiken

This is what I want to achieve

Hedefim şudur

እዚ ንኸበጽኡ ይደልይ እየ

اريد تحقيق هذا / هذا ما اريد تحقيقه

من می خواهم به این هدف برسم

Hoe voel ik me

How do I feel

Kendimi nasıl hissediyorum

ከመይ ይስመዓኒ ኣኮ

كيف اشعر

چه احساسی دارم

Neem ik voldoende rust

I'm taking enough time to rest

Yeterince dinleniyör müyum?

እኹል ዕረፍቲ ይወስድ እየ

اخذ قسطا كافيا من الراحة

من به اندازه کافی استراحت می کنم

Plan Inburgering en Participatie

Civic Integration and Participation Plan
Uyum ve Katılım planı

ናይ ኢንቡርሽን ከምኡ ድማ ናይ ተሳትፎ ውጥን

خطة الدمج والمشاركة

پلان دوره شهروندی و مشارکت

Leerroute

Learning pathway

Öğrenim güzergahı

ናይ ምምሃር ሙንገዲ

طريقة التعلم

نحوه فراگیری

Geld (zelfredzaam)

Money (independence)

Para (bağımsızlık)

ገንዘብ (ነብስኻ ምኽእል)

المال (الاعتماد الذاتي)

پول (متکی به خود)

Geld (Ontzorgen)

Money (unburdening)

Para (yükten kurtarmak)

ገንዘብ (ከብ ሽግር ምልቓቕ)

المال /التفريغ

پول (دریافت مراقبت)

Brede intake

Broad intake

Geniş çaplı tanışma görüşmesi

መጀመሪያ ዝግበር ሰፊኡ ዝርርብ

مقابلته مطوله

تحقيقات كسترده

Traject Participatieverklaring

Participation Statement Pathway

Katılım beyannamesi güzergahı

ኣብ መደብ ከም ዝተሳተፍካ ዝወሃብ ምስክር ወረቓት

بيان المشاركة في المسار / الدمج

مراحل تعهد مشاركت

Einde inburgering: inburgeringsdiploma

Completion of civic integration: Civic integration diploma

Uyumun sonu: Yurttaşlık diploması

ናይ ኢንቡርሽን ሙወዳእታ፡ ኢንቡርሽን ከም

ዝወድእካ ዝገለጽ ናይ ምምስክር ወረቓት

نهاية التكامل (الاندماج)/شهادة الاندماج

پایان دوره شهروندی: مدرک دوره شهروندی

Sociaal netwerk

Social network

Sosyal ağ

ማሕበራዊ ምትእስሳር

الشبكة الاجتماعية

ارتباطات اجتماعی

Arbeidsparticipatie

Participation in the labour force

İşe katılım

ናይ ስራኡ ተሳታፍነት

المشاركة في العمل

مشاركت كاري

Wie heb ik deze maand leren kennen

Who have I met this month

Bu ay kiminle tanıştım

ኣብዚ ወርሒ ዘመን ተለልየ

على من تعرفت هذا الشهر

من در این ماه با چه کسی آشنا شدم

Wie kunnen mij helpen

Who can help me

Bana kimler yardım edebilir

ንዓይ ከኸግዙኒ ዝኸእሉ በዓል መን እየም

من يستطيع مساعدتي

چه کسانی می توانند به من کمک کنند

Dit vind ik lastig

This is something I find difficult

Bu bana zor geliyor

እዚ ኣዳጊሙኒ እየ

اجد هذا صعبا

به نظر من این مشکل است

Dit heb ik deze week gedaan

This is what I've done this week

Bu hafta bunu yaptım

ነዚ ኣብዚ ሰሙን እዚ ጌረየ

هاذا ما عملته هذا الاسبوع

من این هفته این کار را انجام دادم

Wat vind ik leuk om te doen

What do I like to do

Ne yapmayı severim

እንታይ ምግባር እየ ደስ ዝብሊኒ

ماذا احب ان افعل

به چه علاقمندم که انجام بدهم

Over mijn familie

About my family

Ailem hakkında

ብዛዕብ ስድራይ

حول عائلتي

به ارتباط فامیل من

Dit eet of kook ik graag

This is what I like to eat or cook

Bu yemeği severim veya severek pişiririm

እዚ መግቢ ከበልየ ወይ ከሰርኡ ደስ ይብሊኒ እየ

انا احب ان اكل او اطبخ هذا

من دوست دارم این را بخورم یا بپخته کنم

Dit inlegvel hoort bij het werkblad
Mijn route naar inburgering, een
uitgave van Divosa.

